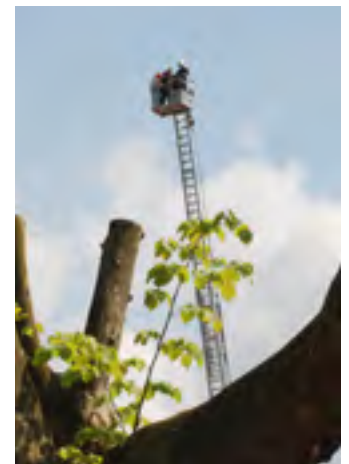


# Jugendfeuerwehr in Klarenthal feiert ihr Jubiläum



## 45 Jahre Jugendfeuerwehr Klarenthal



Bei der freiwilligen Feuerwehr im Löschbezirk Klarenthal wird in diesem Jahr das 45-jährige Jubiläum der Jugendfeuerwehr groß gefeiert. Los geht es in der Hexennacht am 30. April. An diesem Abend wird DJ Koby ganz Klarenthal mit

seiner Musik zum Wackeln bringen. Am 1. Mai wird unser mittlerweile Tradition gewordenes Spektakel mit dem Frühshoppen und der Brass-Band Ludweiler eröffnet. Nach dem Mittagessen wird unser Maibaum aufgestellt. Damit nicht nur die Erwachsenen in Stimmung kommen, gibt es natürlich für unsere Kleinen vom Ponyreiten über Kartfahren bis zu Fahrten mit dem Feuerwehrauto

ein riesiges Angebot. Nach diesen zwei erlebnisreichen Tagen wird die Feuerwehr einen Ruhetag einlegen, um am Samstag, dem 3. Mai noch einmal kräftig loszulegen. Start ist um 15 Uhr mit der Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr und unserem Festakt zur Feier der letzten 45 Jahre. Am Abend folgt dann das absolute Highlight: Die Firebirds werden ganz Klarenthal rocken und ein

Programm für alle Altersklassen zum Besten geben! Wir freuen uns auf Sie und bieten Ihnen an jedem Tag reichlich Speisen und Getränke für Ihr leibliches Wohl! Natürlich dürfen am 1. Mai unsere Gefüllte aus der Feuerwehrküche nicht fehlen und vervollständigen unsere Auswahl.

## Pflegedienst Regenbogen ein Jahr vor Ort

(J.K.) Bei frühlingshaften Temperaturen feierte der Pflegedienst Regenbogen am 20. März sein einjähriges Bestehen mit einem Tag der offenen Tür sowie die Eröffnung ihrer neuen Einrichtung „Betreuungsgruppe der Erinnerung“ in Klarenthal. Zur Entlastung pflegender Angehöriger können dort an jedem Donnerstag in der Zeit von 14:00 bis 18:00 Uhr demenziell erkrankte Menschen einige abwechslungsreiche Stunden verbringen. An diesem Tag nahmen viele Gäste und Besucher die Gelegenheit wahr und informierten sich rund um die Geschehnisse der häuslichen Pflege im Einklang mit dem Pflegedienst Regenbogen sowie der neuen Einrichtung.



„Unter professioneller pflegerischer Aufsicht werden regelmäßig kleine Seniorengruppen zusammenkommen“, so Rebekka Hommes, Inhaberin des Pflegedienstes. In den gemütlichen und wohnlich eingerichteten Räumen können die Erkrankten in ihren früheren Erinnerungen schwel-

gen. Kaffee, Tee, Kuchen sowie Getränke werden nach Angabe von Rebekka Hommes kostenlos gereicht, und so sollen die Teilnehmer gestärkt und motiviert das anschließende Programm genießen. Rebekka Hommes und ein Großteil vom Pflegeteam standen den ganzen Tag über rund um alle Fragen wie Pflegestufen und Zuschüsse der Krankenkassen oder Abrechnungsmodalitäten zur Verfügung. „Unsere Fachkräfte haben eigens ein motivierendes Programm für die „Betreuungsgruppe der Erinnerung“ zusammengestellt“. Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, bittet wir um telefonische Voranmeldung unter (06898) 9 358 560. Die Leistungen können über

§ 45b SGB XI oder auch privat abgerechnet werden“, so Rebekka Hommes abschließend. Die beiden Einrichtungen „Pflegedienst Regenbogen“ wie auch die „Betreuungsgruppe der Erinnerung“ befinden sich in der Hauptstraße 68 (ehemalige Schlecker-Filiale) in Klarenthal.

ne für ein Jahr an der Außenstelle Gersweiler bewerben. In Gersweiler werden mannigfaltige umweltpädagogische Projekte entwickelt und viele außerschulische Aktivitäten und Eine-Welt-Themen geplant. Das Öko-Live Projekt der Schule wurde bundesweit mehrfach ausgezeichnet, u.a. als Dekadeprojekt der Vereinten Nationen und als Ort der Ideen 2009 und Bildungsidee 2012. Die Schule kooperiert mit allen führenden Umwelteinrichtungen des Landes und Organisationen der Biosphäre Bliesgau. Bewerber erwartet ein vielseitiges Aufgabengebiet unter Betreuung ausgewiesener Umweltexperten. Zum Aufgabengebiet gehören Pflege des neu errichteten Lehrgartens, Unterstützung des Öko-Live Teams bei der Entwicklung neuer Schulprojekte der BNE, Dokumentation und Begleitung

der Lehrkräfte sowie Mitarbeit in den Schüler-Arbeitsgemeinschaften und der Bibliothek. Die Schule garantiert engmaschige Betreuung und fachliche Anleitung durch ihre Projektleiter sowie eine gute Einbindung ins Lehrerkollegium. Erwartet werden Umweltinteresse, Leistungsbereitschaft und Interesse an interkulturellen Begegnungen. Die Teilnahme am Bundesfreiwilligendienst wird als Wartezeit auf ein Studium angerechnet. Bewerber erhalten ein großzügiges Taschengeld. Der Dienst bietet wertvolle Erfahrungen in den Bereichen Umwelt und Pädagogik, die auch bei einem Studium und bei der Lehrstellensuche von Nutzen sein können.

### Kontakt:

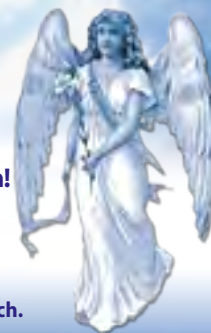
Katharine-Weißgerber-Schule, Hauptstraße 53, 66127 Saarbrücken, Telefon 06898/37558

## ANGELO GALLACE

**Grabmale & Natursteine**  
Exclusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein

Meisterhafte Arbeiten in allen Preislagen!

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine  
Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 7 93 60

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com



## RECHTSANWÄLTE

**Sellen & Görres**

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen

Frank Görres

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht  
Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus

[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)



### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wider. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktionsschluss: 23.04.2014, 14 Uhr • Nächstes Westmagazin: 02.05.14



### Auszug unserer Leistungen:

- Grundpflege ...
- Behandlungspflege...
- Intensivpflege ...
- Hauswirtschaftliche-Versorgung ...

24 Stunden - täglich - an 7 Tagen die Woche

**Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 9 35 85 60  
[www.pflegedienstregenbogen-saar.de](http://www.pflegedienstregenbogen-saar.de)

**Jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr unsere Betreuungsgruppe „Der Erinnerung“ für Ihre Angehörigen mit Demenz.**

## Katharine-Weißgerber-Schule- Klarenthal Bundesfreiwilligendienst an der Katharine-Weißgerber-Schule Saarbrücken-Klarenthal



Die Katharine-Weißgerber-Schule Saarbrücken-Klarenthal

bietet auch im kommenden Schuljahr 2014/15 einen Arbeitsplatz für den Bundesfreiwilligendienst an. Noch bis Ende Mai können sich Jugendliche und junge Erwachsene

**Ev. Kirchengemeinde  
Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 06.04.14, 10:15 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl**Mi., 09.04.14, 16:30 Uhr**  
Gottesdienst (Haus Sonnenw.)**So., 13.04.14, 10:15 Uhr**  
Gottesdienst**Fr., 18.04.14, 10:15 Uhr**  
Karfreitagsgottesdienst  
(Matthäuskirche)**So., 20.04.14, 10:15 Uhr**  
Ostergottesdienst (Matthäusk.)**Mi., 23.04.14, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst (Haus Eligius)**So., 27.04.14, 10:15 Uhr**  
Gottesdienst**Gruppen und Kreise****Montag****ab 15:00 Uhr:** Montagstreff,  
jeden 1. & 3. Montag im  
Monat im Lutherhaus (LH)**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe Gemeindeamt  
**19:00 - 21:00 Uhr:** Treffen  
mit Aussiedlern und  
Einheimischen, jeden 2.  
Montag im Monat im LH  
**nach Vereinbahrung:** Treffen  
Bezirkshelfer im LH**Dienstag****9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-  
gruppe, alle 14 Tage Gemein-  
dezentrum Markuskirche (MK)**15:30 - 17:00 Uhr:**  
Tanzgruppe im LH  
**16:15 - 18:00 Uhr:**  
Jugendtreff im Bumerang**Mittwoch****ab 12:30 Uhr:** Kostenfreies  
Mittagessen, jeden 2. und 4.  
Mi. im Monat**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe Gemeindeamt  
**ab 15:00 Uhr:** Freundeskreis,  
Generation ab 65, alle 14 Tage  
im Gemeindezentrum MK**ab 15:00 Uhr:** Bastelkreis und  
Spielnachmittag, alle 14 Tage  
im Gemeindezentrum MK**ab 20:00 Uhr:** Die  
jungen Weibsbilder, am 2.  
und 4. Mi. im Monat im  
Gemeindezentrum MK**Freitag****ab 19:00 Uhr:** Gesprächskreis  
für Frauen am 2. Fr. im Monat  
im Gemeindezentrum MK**Ev. Kirchengemeinde  
Malstatt**

(0681) 4 39 39

**Do., 10.04.14, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst (Joh. Kirch. Haus)**So., 13.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)**So., 13.04.14, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)**Fr., 18.04.14, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Rußhütte)**Fr., 18.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Malstatt)**Fr., 18.04.14, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)**So., 20.04.14, 07:00 Uhr**  
Posaunenchor spielt Osterlieder  
(Kirche Malstatt)**So., 20.04.14, 07:30 Uhr**  
Osterfeier mit Osterfeuer anschl.  
Frühstück**So., 20.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Malstatt)**So., 20.04.14, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)**Mo., 21.04.14, 10:00 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Abend-  
mahl (Kirche Rußhütte)**Do., 24.04.14, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst (Joh. Kirch. Haus)**So., 27.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)**So., 27.04.14, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Knapp.)**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal****Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Mo. von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:30 Uhr

Do. von 13:00-15:30 Uhr

(06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Di. von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:30 Uhr

Do. von 08:00-10:00 Uhr und Fr. von 09:00-12:00 Uhr

(0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)**Sa., 05.04.14, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst (Klarenthal)**So., 06.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**Di., 08.04.14, 19:00 Uhr**  
Abendandacht zwischen Himmel  
und Erde (Klarenthal)**Sa., 12.04.14, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst (Gersweiler)**So., 13.04.14, 11:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst „Gott  
kann doch zaubern - oder etwa  
nicht? (Klarenthal)**Do., 17.04.14, 18:00 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst  
zu Gründonnerstag (Gersweiler)**Fr., 18.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst zu Karfreitag  
(Gersweiler)**Fr., 18.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst zu Karfreitag  
(Klarenthal)**So., 20.04.14, 09:30 Uhr**  
Familiengottesdienst  
(Gersweiler)**So., 20.04.14, 08:00 Uhr**  
Osterfeuer und Gottesdienst  
(Klarenthal)**Mo., 21.04.14, 09:30 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst  
(Gersweiler)**So., 27.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)**So., 27.04.14, 11:00 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)**Sa., 03.05.14, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst (Klarenthal)**So., 04.05.14, 14:00 Uhr**  
Konfirmation – Bezirk Gerswei-  
ler (Gersweiler)**Jeden Sonntag, 10:45 Uhr**  
Kindergottesdienst (Gersweiler)  
(außer in den Schulferien)**Flötenkreis und Kinderchor**  
Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Kirchenchor**  
Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-**Gymnastikgruppe**  
donnerstags um 17:30-18:30  
Uhr im Gemeindesaal  
„Präventive Wirbelsäulengym-  
nastik“ mit Frau Hürter-Kneip  
(Termine erfragen)**Besuchsdienstkreis**  
Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr**Theatergruppe**  
Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**  
Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-Ebinghaus (0179/1240883  
o. 06821/9145150 E-Mail:  
sabinebluegel-ebinghaus@  
web.de)**Dritte-Welt-Laden**  
beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottesdien-  
sten im Gemeindehaus**CVJM Klarenthal e.V.**  
Bibelfrühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.**Frauenhilfe**  
Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5**Golden Girls**  
die junge Frauenhilfe  
Leiterin Ulrike Neder Tel.  
70 09 74, in der Regel erster  
Montag im Monat; im Gemein-  
desaal**Ökumenischer  
Bibelgesprächskreis**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. Jeweils 1. Dienstag im  
Monat um 19:30 Uhr im Ev.  
Pfarrhaus Gersweiler**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)**Chor Black & White Singers**  
Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindesaal  
(außer in den Schulferien)**Jugendgruppe**  
Jugendmitarbeiterin:  
Claudia Reichertz, Tel.: 7027 59 jeden Freitag ab 17 Uhr  
für Jugendliche ab dem  
4. Schuljahr im Jugendraum  
des Gemeindehauses  
(außer in den Schulferien)**Kirchlicher Unterricht**  
Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.**Frauengruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr**Eltern-Kind-Gruppe  
„Die Sonnenkäufer“**  
Ansprechpartnerin: Margarete  
Käufer, Tel.: 70 95 657.  
Dienstags von 16:00-17:30 Uhr  
im Gemeindehaus  
(außer in den Schulferien)**Qi Gong-Gruppe**  
Ansprechpartnerin: Gudrun  
Blatt, Tel.: (0681) 70 96 01 10.  
Anfängergruppe: Donnerstags  
ab 17 Uhr; Fortgeschrittenen-  
gruppe: Dienstags ab 18:30 Uhr.  
Im Gemeindesaal, Krughütter  
Straße 4**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**Montag, Donnerstag und Freitag von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr,  
mittwochs von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**

Dienstag von 08:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr geöffnet

Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten)

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****So., 06.04.14, 10:30 Uhr**  
Familienmesse, anschließend  
Taufe**Fr., 11.04.14, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**So., 12.04.14, 10:30 Uhr**  
Hochamt mit Palmweihe**Mo., 13.04.14, 08:30 Uhr**  
Kreuzweg der Frauen**Do., 17.04.14, 19:00 Uhr**  
Hl. M. vom letzten Abendmahl**So., 20.04.14, 06:00 Uhr**  
Osternachtfeier**Mo., 21.04.14, 10:30 Uhr**  
Hochamt**Fr., 25.04.14, 18:30 Uhr**  
mtl. Gemeinschaftsmesse**So., 27.04.14, 09:15 Uhr**  
Hochamt**So., 04.05.14, 10:30 Uhr**  
Festhochamt zur Feier der Erst-  
kommunion**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****So., 06.04.14, 09:15 Uhr**  
Hochamt**Mi., 09.04.14, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe**So., 13.04.14, 09:15 Uhr**  
Hochamt mit Palmweihe**Mi., 16.04.14, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe**Do., 17.04.14, 16:00 Uhr**  
Agape der Kokis u. deren Eltern**Sa., 19.04.14, 20:00 Uhr**  
Osternachtfeier**Mo., 21.04.14, 09:15 Uhr**  
Hochamt**Mi., 23.04.14, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 26.04.14**  
Kommunionjubilare**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Mi., 09.04.14, 15:00 Uhr**  
Senioren Ottenhausen**Do., 10.04.14, 09:00 Uhr**  
Frauenmesse**Sa., 12.04.14, 17:30 Uhr**  
mtl. Gemeinschaftsmesse**Do., 17.04.14, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst im Kindergarten**Fr., 18.04.14, 15:00 Uhr**  
Feier vom Leiden und Sterben  
Christi**So., 20.04.14, 10:00 Uhr**  
Festhochamt**Do., 24.04.14, 09:00 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 26.04.14, 10-12:00 Uhr**  
Probe der Kommunionkinder**So., 27.04.14, 10:30 Uhr**  
Festhochamt zur Feier der Erst-  
kommunion**Mo., 28.04.14, 11:00 Uhr**  
Dankamt der Kommunionkinder**Sa., 03.05.14, 7:30 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken

e-mail: [eligius.burbach@web.de](mailto:eligius.burbach@web.de)

Kontakt: (0681) 7.62.03

**So., 06.04.14, 10:00 Uhr**  
Pontifikalamt mit Bischof Ste-  
phan Ackermann anlässlich der  
Einweihung des neuen Pfarr-  
heims und Parks St. Eligius**Mo., 07.04.14, 17:00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 - Vorbe-  
reitung im Pfarrheim Herz-Jesu  
(Gruppe 1)**Di., 08.04.14, 16:00 Uhr**  
kfd – Dekanatsversammlung im  
Pfarrheim St. Eligius**Mi., 09.04.14, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Mi., 09.04.14, 10:30 Uhr**  
Heilige Messe im Haus Eligius**Mi., 09.04.14, 17:00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 - Vorbe-  
reitung im Pfarrheim Herz-Jesu  
(Gruppe 2)**Fr., 11.04.14, 17:30 Uhr**  
Kreuzwegandacht**Fr., 11.04.14, 18:00 Uhr**  
Jahrgedächtnismesse für die im  
Monat März 2013 Verstorbenen**Sa., 12.04.14, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 13.04.14, 10:00 Uhr**  
Palmweihe und Familiengot-  
tesdienst mit den Erstkommu-  
nionkindern**So., 13.04.14, 14:00 Uhr**  
Taufe**Di., 15.04.14, 18:00 Uhr**  
Bußgottesdienst vor Ostern**Do., 17.04.14, 10:00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 – Vorbe-  
reitung zu Gründonnerstag in  
der Kirche St. Eligius**Do., 17.04.14, 18:15 Uhr**  
Messdienerprobe**Do., 17.04.14, 19:00 Uhr**  
Abendmahlmesse, anschl. Agape  
im Pfarrheim St. Eligius**Do., 17.04.14, 20:45 Uhr**  
Ölbergstunde**Fr., 18.04.14, 10:00 Uhr**  
Wortgottesdienst mit den Erst-  
kommunionkindern**Fr., 18.04.14, 14:15 Uhr**  
Messdienerprobe**Fr., 18.04.14, 15:00 Uhr**  
Feier vom Leiden und Sterben  
Christi (Zur Kreuzverehrung  
können langstielige weiße oder  
gelbe Blumen mitgebracht wer-  
den.)**Fr., 18.04.14, 16:00 Uhr**  
Messdienerprobe**Fr., 18.04.14, 17:00 - 18:00 Uhr**  
Beichtgelegenheit**Sa., 19.04.14, 20:15 Uhr**  
Treffen der Erstkommunionkin-  
der zur Vorbereitung der Oster-  
nacht im Pfarrheim St. Eligius**Sa., 19.04.14, 20:30 Uhr**  
Osternachtfeier**So., 20.04.14, 10:00 Uhr**  
Festhochamt, mitgestaltet von  
den Kirchenchören**Mo., 22.04.14, 10:00 Uhr**  
Probe 1 für die Erstkommun-  
ionfeier (Gruppe 1)**So., 24.04.14, 10:00 Uhr**  
Probe 2 für die Erstkommun-  
ionfeier (Gruppe 1)**Fr., 25.04.14, 11:00 Uhr**  
Trauung**Fr., 25.04.14, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt für die im Monat  
März 2014 Verstorbenen**Sa., 26.04.14, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst für die Kommun-  
ionjubilareInnen, anschl. Emp-  
fang im Pfarrheim St. Eligius**So., 27.04.14, 09:30 Uhr**  
Treffen der Kommunionkinder  
im Pfarrheim St. Eligius - Auf-  
stellung**So., 27.04.14, 10:00 Uhr**  
Erstkommunionfeier**Mo., 28.04.14, 10:00 Uhr**  
Dankamt der Erstkommunion-  
kinder**Mo., 28.04.14, 19:00 Uhr**  
Frauenkino**Di., 29.04.14, 10:00 Uhr**  
Probe 1 für die Erstkommun-  
ionfeier (Gruppe 2)**Mi., 30.04.14, 10:00 Uhr**  
Probe 2 für die Erstkommun-  
ionfeier (Gruppe 2)**Rosenkranzgebet in St. Eligius:  
Freitag und Samstag um 17.30  
Uhr (außer am 11.04.2014).****Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):****Montag:** 14:00 Uhr Treff für Kids in der Fenner Straße  
15:00 Uhr Basteln der kfd im Kiga Herz-Jesu  
16:00 Uhr Frauengruppe in der Haltestelle**Dienstag:** 16:30 Uhr Bastelkreis der Kinder in der  
Fenner Straße (nur mit Anmeldung)  
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Lutherhaus**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der  
Weyersbergschule  
18.00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu**Donnerstag:** 09:45 Uhr Krabbelstube im ehem. Kiga Herz-Jesu  
14:30 Uhr Treff für Kids in der Fenner Straße  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu**Samstag:** 15:00 Uhr Projektchor (nach Absprache) Lutherhaus

## Kommunionjubilare

Die Kommunionjubilare aus Klarenthal, Gersweiler und Ottenhausen sind herzlich zum Festgottesdienst am Samstag, 26. April, um 17:30 Uhr in die Kirche St. Michael Gersweiler eingeladen. Im Anschluss an den

Festgottesdienst findet ein kleiner Empfang im Pfarrheim statt. Um planen zu können, bitten wir um Rückmeldung im Pfarrbüro unter der 06898-32477 oder dienstags im Büro Gersweiler unter der 0681-702174.

### Osteragape

Für die Feier nach der Osteragape am 19. April um 20:00 Uhr in der Kirche St. Michael, die im Volkshaus stattfindet, benötigen wir noch ein paar helfende Hände und bitten um Spenden

von Fingerfood, wie z.B. kleine Frikadellen o.ä. Wer kann und möchte, möge sich zur Abstimmung und Planung bitte mit Frau Uschi Nachtigall in Verbindung setzen. (0681-703623)

## AWO Klarenthal/Krughütte informiert



Nach Neujahrsempfang im Januar, kochen mit den Kids, Fasching in der AWO (leider sehr schlecht besucht), Heringessen mit den Kids und ihren Eltern, fand am 11. März die Mitgliederversammlung statt. Das nächste Kochen findet am 12.04.14 mit Eierfärben statt. Mit den Kids wollen wir in der Ferien eine Fahrt auf den Wint-

ringer Hof unternehmen. Unsere 1. Fahrt in diesem findet am 22. Mai statt. Es geht in die Pfalz zur Kakteenwelt. Die Fahrt kostet 13 €. Wer mitfahren möchte, kann sich dienstags in der AWO melden. Wir würden uns freuen, wenn sich mehr Besucher bei uns einfinden würden. Jeden Dienstag können Sie bei Kaffee und Kuchen, Bingo spielen und Abendessen einen gemütlichen Nachmittag verbringen und die Sorgen des Alltags vergessen.

### Die AWO gratuliert den Geburtstagskindern im Monat April

Brunhilde Wittmer  
Monika Holz  
Christa Jakobi  
Margret Morschett

Gisela Köst  
Eva Muno  
Manuela Deutsch  
Herzlichen Glückwunsch!



Förderverein des kath. Kindergarten  
St. Bartholomäus Klarenthal

**Kinderkleider- und Spielzeug-  
Second-Hand-Basar**

**Sonntag,  
18. Mai 2014  
von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr  
Sporthalle Klarenthal**

Zum Verkauf stehen gut erhaltene und günstige Kinderkleidung, Kinderwagen, Spielzeug aller Art und vieles mehr. Für die Kinder ist eine Spielecke eingerichtet.

Für Getränke, Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt. Infos und Tischreservierung ab sofort bei Yvonne Reutler, tgl. zw. 15-17:00 Uhr, Tel. 0152/57385291

## Immobilien

**Klarenthal, kleines Einfamilien-Mittelhaus**, 4 ZKB, Gäste-WC, Terrasse, 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Grundstück ca. 180 m<sup>2</sup>, 2 PKW-Stellplätze, EVA 128,50 kWh (m<sup>2</sup>a) Gas **79.000 € Vb.**

**Klarenthal, Aschbachring**, neuwertiges und aufwendig wärmeged. Einfamilienhaus mit separater Einliegerwng., Doppelgarage, ca. 260 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 330 m<sup>2</sup> Grst., EVA 115,5 kWh (m<sup>2</sup>a) Gas **435.000 € Vb.**

**Klarenthal, Baugrundstück**, Gersweilerstraße 24, ca. 850 m<sup>2</sup> groß, voll erschlossen, offene Bauweise **68.000 € Vb.**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
Telefon: (0681) 9 76 72 55

[www.immobilien-dienhart.de](http://www.immobilien-dienhart.de)

## Herzlichen Dank

allen, die

**Hildegard Jung**

verw. Leonhardt, geb. Kirch

im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihr Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten, ihr auch am Ende ihres Lebensweges zur Seite standen, ihr im Tode auf vielfältige Weise die Ehre erwiesen und uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit erfahren ließen.

**Klaus Leonhardt**

im Namen aller Anverwandten

Klarenthal, im März 2014

## Stefan Drumm

Dachdecker- & Klempnermeister  
TÜV zertifizierter Gutachter für  
Schäden an Gebäuden



Hauptstr. 1  
66128 Saarbrücken

0681- 40 17 79 78  
[info@shd-bedachungen.de](mailto:info@shd-bedachungen.de)  
[shd-bedachungen.de](http://shd-bedachungen.de)

bedachen - sanieren - Wert erhalten

### Freier Arbeitsplatz in Klarenthal

Erfahrene Friseurin zum sofortigen Eintritt nach Klarenthal gesucht. Arbeitszeit flexibel, auf 450 Euro-Basis. Infos unter: Friseur Walgenbach, Hauptstraße 35, 66127 Klarenthal, Telefon (06898) 3 77 11

### Hund entlaufen

Shih-Tzu-Rüde entlaufen. ca 3 Jahre alt, grau-weißes Fell, entlaufen am 19.03.2014 in Schoeneck.

Handy: 0173-15 72 36 6

### Haushaltsstelle gesucht

Suche Stelle im Haushalt oder Büro für 2-3 x in der Woche. Antworten bitte an NOW!D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 in 66127 Klarenthal unter Chiffre 3684 postalisch senden.

Tagesaktuelle Berichte, Fotos und Termine finden Sie im internet unter:

**www.hallobock.de**

<p><b>Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seniorenpflege</li> <li>- Krankenpflege</li> <li>- Behandlungspflege</li> <li>- Betreuung</li> <li>- Hauswirtschaftliche Versorgung</li> <li>- Beratung für pflegende Angehörige</li> <li>- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI</li> <li>- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst</li> </ul>	<p><b>Pflege Dunkel &amp; Mertes</b></p> <p>Infokarte Kranken- und Seniorenpflege</p> <p>Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team</p> <p><b>Tel.: 0 68 06 / 30 69 44</b></p> <p>Mobil: 01 77 / 7 27 93 40</p> <p>Hilfe Zuwendung Vertrauen</p>
<p><b>Pflege Dunkel &amp; Mertes</b>  <a href="http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de">http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de</a>          e-mail: <a href="mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de">pflege.dunkelundmertes@t-online.de</a>          Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen</p>	

### Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexperten ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



### Pico-Bello-Tag 2014

Am Samstag, dem 22. März, wurde der Pico-Bello-Tag in Burbach mit Erfolg durchgeführt. Trotz Regen, der aber später zum Glück nachließ, fanden sich am Samstagmorgen 35 Personen ein. Die Aktion, die das Jahr zuvor langsam anließ, hat dank des Ar-

lassen, wo sie gehen und stehen. Diese Bitte geht auch an die Hundebesitzer: ein Tütchen in der Tasche für die Hinterlassenschaften Ihres Lieblings und fertig. Mann/Frau sollte die Beseitigung der Häufchen nicht einfach der übrigen Bevölkerung zu überlassen.



rangement des BI nun doch die ersten Früchte getragen. Nicht zuletzt auch Dank der Medien, die diese Aktion von Anfang an mit Text und Bild begleiteten. Es haben verschiedene Vereine - Freiwillige Jugendfeuerwehr Malstatt/Burbach, THW Saarbrücken, Deutsche Post, Flotte Lotte und viele privat Personen aus Saarbrücken geholfen Burbach wieder sauberer zu machen. Die BI wünscht, das die Bürger die in Burbach leben sich ein Beispiel an der Sauberkeit nehmen und nicht immer allen Müll einfach fallen

Nach getaner Arbeit haben sich die Helfer am Ausgangspunkt „der Haltestelle“ wieder eingefunden und wurden mit Essen, Getränken und Süßigkeiten bestens versorgt. Leider wurde die „Haltestelle“ in Burbach am 31.12.2013 geschlossen. Allerdings sorgte die BI dafür dass die GemeinwesenArbeit für die Helfer die Räumlichkeiten an diesem Tag öffnete. Nach getaner Arbeit endete der Pico-Bello-Tag für die Helfer gegen 14:00 Uhr. Die Organisatoren sagen Dank an all die Helfer.

## Secondhand Markt

**Baby- und Kinderausstattung**



Am Samstag

5. April. 2014



von 14:00 bis 17:00 Uhr  
Im Bürgerhaus Rockershausen



Kinderspielecke

Standgebühr: 7,-Euro



Kaffee und Kuchen

Der Erlös von Standgebühr und Cafeteria kommt einem sozialen Zweck zugute

Anmeldung:

Kerstin Drago 0689883198

Silke Jansen 06898870265

## „Freiwilligendienste beim Internationalen Bund e. V.“

Der IB sucht noch junge Menschen ab 16 Jahren, die im Saarland an einem Freiwilligen Sozialen Jahr oder Bundesfreiwilligendienst im pflegerischen, kulturellen oder pädagogischen Bereich ab August / September 2014 interessiert

sind. Infos + Bewerbung ab sofort unter: Tel.: 0681 – 99 19 19 30. E-Mail: [Freiwilligendienste-Saarbruecken@internationaler-bund.de](mailto:Freiwilligendienste-Saarbruecken@internationaler-bund.de). Homepage: [www.internationaler-bund.de/fd-saarbruecken](http://www.internationaler-bund.de/fd-saarbruecken), [www.ib-freiwilligendienste.de](http://www.ib-freiwilligendienste.de)

## Enttäuschung bei Konfirmanden: Viele Kleiderbeutel nachts gestohlen



20 Jahre lang gibt es sie schon in Klarenthal: die Bethelsammlung, bei der die Konfirmanden Altkleider zur Weiterverwendung zusammentragen. 70 Menschen mit Behinderungen haben in Bethel durch die in vielen Kirchengemeinden durchgeführte sog. „Brockensammlung“ einen sinnvollen Arbeitsplatz. Meistens wurden bei uns jährlich 8 bis 10 Tonnen Kleider von Spendern an den Straßenrand gestellt. Dieses Jahr gab es allerdings lange Gesichter bei den Mädchen und Jungen, denn sie fanden in ganzen Straßenzügen keinen einzigen Kleidersack – und dies, obwohl am Abend zuvor noch viele, viele Kleidersäcke dort gestanden hatten. Schnell klärte sich auf, was geschehen war: Anwohner berichteten von einem LKW, auf den nachts und in den frühen Morgenstunden die Säcke aufgeladen

und dann abtransportiert wurden. „Sonst war der Container immer randvoll mit hochwertigen Kleiderspenden gefüllt“, berichteten auch die erwachsenen Helfer der Bethelsammlung. „dieses Jahr kommt durch den Diebstahl nur etwas mehr als die Hälfte zusammen.“ Die ev. Kirchengemeinde bittet daher darum, im nächsten Jahr die Kleiderbeutel nicht schon am Abend zuvor, sondern erst am Morgen der Bethelsammlung herauszutragen, damit sich dieser Vorfall nicht so leicht wiederholt. Nächstes Jahr wird das Einsammeln der Altkleider daher auch erst ab 10:00 Uhr beginnen, damit alle Anwohner morgens genug Zeit haben, ihre Kleiderspenden an den Straßenrand zu stellen. Herzlichen Dank für Ihre Hilfe!

Pfr. U. Lorenzen

**Steinmetz & Bildhauer Handwerksbetrieb**



**Halil Gökce**  
**GRABKULTUR**  
Naturstein - Granit - Marmor  
Treppen - Fensterbänke  
Erweiterte Garantieleistungen  
günstige Entsorgung von Altgrabsteinen  
Nachbeschriftungen  
Küchenarbeitsplatten und -tische

Hauptstraße 65, 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel.: (06898) 9 12 21 25, Fax: (06898) 9 12 21 26  
Handy: 0175 7174673, [halilgoekce@hotmail.de](mailto:halilgoekce@hotmail.de)

**Wir sind spezialisiert auf:**

- Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschießungen
- Kellerabdichtung mit 10 Jahren Garantie im Remmers System
- Aussenanlagen und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten

**Meisterbetrieb**

*Sie müssen Ihre Klärgrube kurzschießen? Dann sprechen Sie uns an. Wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot und kümmern uns um die Formalitäten mit der ZKE.*

**BAUUNTERNEHMUNG BRECHTEL GMBH**  
NEUBAU • UMBAU • AUSBAU  
An den Ziegelhütten 23b • 66127 Saarbrücken  
[info@brechtel-bau.info](mailto:info@brechtel-bau.info) • [www.brechtel-bau.de](http://www.brechtel-bau.de)  
Telefon (06898) 93 50 06




**Podologiepraxis Monja Indorato**

**Mobilität ist Lebensqualität**



Kreisstraße 199 • 66127 Saarbrücken/Klarenthal  
Telefon (06898) 49 62 160  
E-Mail: [pologindorato@kabelmail.de](mailto:pologindorato@kabelmail.de)



**Stuckateur-Meisterbetrieb WILHELM GmbH**  
Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

**Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für**

- ◇ Gips    ◇ Putz    ◇ Stuck    ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau    ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung    ◇ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**  
**Fax (0 68 98) 37 05 22**

# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfehl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05

(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

### Evang. Krankenhaus Saarbrücken

Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfehl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

#### Winterbergklinikum Saarbrücken

##### Notdienstpraxis

Telefon (0681) 9.63.30.00

## Notfalldienst Zahnärzte

### Saarlandweiter Notfalldienst

#### Patienten Informationsstelle

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

Telefon (0681) 5.86.08.25

### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfehl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (06898) 44.11.33

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflegestr. West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktpolizei Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70 (bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr sowie nach Vereinbarung Telefon (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burb. (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Stadtteilbüro Burbach (0681) 9.59.19.50

Kultur+Lesetr. Burbach (0681) 9.05.47.46

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

**04.04.14:**  
Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**05.04.14:**  
Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**06.04.14:**  
Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**07.04.14:**  
DocMorris-Apotheke Saarbrücken  
Kaiserstraße 16-18, Tel.: (0681) 35.999

**08.04.14:**  
Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

**09.04.14:**  
Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

**10.04.14:**  
Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

**11.04.14:**  
Engel-Apotheke Saarbrücken  
Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

**12.04.14:**  
Die Neue Apotheke Saarbrücken  
Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

**13.04.14:**  
Eschberg-Apotheke Saarbrücken  
Eschberger Hofplatz 1, Tel.: (0681) 81.85.45

**14.04.14:**  
Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

**15.04.14:**  
Römer-Apotheke Saarbrücken  
Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

**16.04.14:**  
Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**17.04.14:**  
Rotenbühl-Apotheke Saarbrücken  
Kaiserslauterer Straße 1, Tel.: (0681) 340.90

**18.04.14:**  
Stifts-Apotheke Saarbrücken  
Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**19.04.14:**  
Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

**20.04.14:**  
St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**21.04.14:**  
Mercur-Apotheke Völklingen  
Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

**22.04.14:**  
Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**23.04.14:**  
Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

**24.04.14:**  
Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

**25.04.14:**  
Marien-Apotheke Bous  
Kirchstraße 9, Tel.: (06834) 23.00

**26.04.14:**  
Apotheke Klein Püttlingen  
Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**27.04.14:**  
Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

**28.04.14:**  
Arndt-Apotheke Saarbrücken  
Mainzer Straße 105, Tel.: (0681) 64.58.7

**29.04.14:**  
Markt-Apotheke Völklingen  
Marktstr. 5, Tel.: (06898) 2.22.66

**30.04.14:**  
Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

**01.05.14:**  
Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

Rollladen

Fenster

Haustüren

Insektenschutz

Rolltore

Markisen

Garagentore

Elektromotore

• für Rollladen  
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

# G. Schiestel

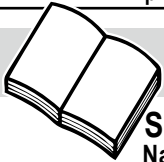
Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26

[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)







## Unser Buchtipp

**Spannend. Schnörkellos. Mitreißend. Narrensprung ist ein Buch, das Kraft vermittelt.**



lässt. Die Geschichte führt zu einem wundersamen Happy End – vielleicht auch durch die Kraft des geheimnisvollen Edelsteins MIR.



*„Was mich lange davon abgehalten hat, dieses Buch zu schreiben, war die Scheu, meine sehr persönlichen Erlebnisse in aller Öffentlichkeit auszubreiten. Aber das Erlebte ist noch heute so präsent, kraftvoll und lebendig, dass ich Narrensprung einfach schreiben musste.“*

Gerhard Seifried

Narrensprung ist erschienen im pro MK-Verlag Saarbrücken, ISBN 9783000392009, 14,80 € [www.narrensprung.eu](http://www.narrensprung.eu)

Narrensprung ist prall gefüllt mit turbulenten, teils bizarren, aber immer authentischen Erlebnissen aus der Zeit unmittelbar vor und nach Ende des Zweiten Weltkriegs. Die wahre Geschichte erzählt von den unglaublichen Umständen, unter denen der Autor in jungen Jahren als erster Patient eine damals unheilbare Krankheit besiegt und auch noch gegen die Gemeinheiten einer sadistischen Nonne ankämpfen muss. Narrensprung ist ein Buch, das einen im Innersten berührt und dann wieder herzlich lachen

Interessante Buchrezensionen von Klarenthaler und Gersweiler Lesern finden Sie unter [www.narrensprung.eu](http://www.narrensprung.eu)

## „Bei der VHS Klarenthal beginnt in diesem Sommersemester wieder ein Nähkurs“



Die Teilnehmerinnen - auch Männer wären willkommen - können unter der fachkundigen Leitung der Schneidermeisterin Elke Schäfer das Schneiden erlernen und sich eigene Modewünsche erfüllen. Es wird auch der Umgang mit der Nähmaschine, mit Schere, Nadeln, Bügeleisen, Zwirn, gelehrt. Also auch die Grundlagen gefestigt,

eigenhändig Umänderungen oder Flickarbeiten durchzuführen. Eigene Nähmaschinen sind mitzubringen. Der Kurs wird im Jugendraum des evangelischen Gemeindehauses, Hauptstraße 67, Klarenthal, montags von 18:00 bis 21:00 Uhr abgehalten. Anmeldungen sind zu Kursbeginn bei der Dozentin möglich. AnfängerInnen und auch Fortgeschrittene sind willkommen. Auskünfte beim VHS-Leiter Herbert Stock, Tel.: 06898/3 25 57.“

Herbert Stock

## Probleme mit dem PC oder Internet?

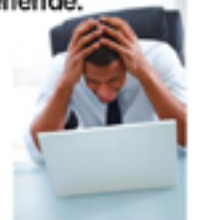
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 - 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**EXKLUSIVE WOHNACCESSOIRES**

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

**Farb- u. Wohnwelt**

ALTMeyer GmbH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
[WWW.FARBEN-ALTMeyer.DE](http://WWW.FARBEN-ALTMeyer.DE)

**BESUCHEN SIE UNSEREN GROSSEN OSTERMARKT**

**VINCENTO DRAGO**  
BAUUNTERNEHMUNG

Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

- Maurer- und Betonarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Umbauarbeiten
- Pflasterarbeiten

Kreisstraße 148 • 66128 Gersweiler  
Telefon 0681-93 500 35 • Mobil 0163-562 572 4

**med**

**Coaching für die Füße.**

Ist Carbon einlagen in Ihre rechte sitzstuhllehr, umbarstützen den Fuß und sorgen für angenehme Konfort im Schuh.

**med. Ich fühle mich besser.**

**BigRattec**  
Sanitätshaus... und noch mehr!

Burbacher Str. 1 66115 Saarbrücken  
Telefon: 0681/62624 Fax: 0681/62630

**premio** KFZ-Meisterbetrieb  
Reifen+Autoservice

**Unfallservice unter einem Dach!**  
**!!! Für alle Auto-Marken !!!**

**Wenn's kracht - bei uns  
wird's gemacht!!!**

**Wir kümmern uns um...**

- ...Schadensabwicklung
- ...Schadensregulierung
- ...Unfallgutachten
- ...Reparatur
- ...Ersatzwagen
- ...Scheiben - oder Smart-Repair
- ...Karosserie - und Lackierarbeiten

**Auch KFZ Reparaturen + HU/AU**

**K. Sofsky GmbH**

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

## Pico-Bello-Tag bei den Kirwe Buwe

Am Samstag, dem 22. März 2014, dem Pico-Bello-Tag, machten die Kirwe Buwe in Neu-Aschbach wieder eine Zeitreise um den Aschbacher Hof-Platz. Sie sammelten eine Menge Müll ein, wie man auf dem Foto sieht, den im

Laufe der Zeit einige Zeitgenossen hinterlassen hatten. Auch der Platz wurde wieder hergerichtet, da in den Wochen zuvor die Wildschweine ihr erstes Frühlingsfest feierten und erbarmungslos den Platz aufwühlten.



## Walpurgisnacht, Hexennacht

Seit Jahrhunderten ist es in vielen Gegenden Europas Brauch, in der Nacht zum 1. Mai den Sommer willkommen zu heißen und mit Freudenfeuer, Tanz und Radau die bösen Geister zu vertreiben. Diese schöne Tradition findet auch bei den Kirwe Mäde und Buwe vom 30. April zum 1. Mai statt. Es werden Haxen, Schwenker und Rostwürste gegrillt. Und

wie es in all den Jahren zum 1. Mai bei den Kirwe Mäde und Buwe war, so wird es in diesem Jahr mit guter Stimmung und Laune seine Fortsetzung finden. Im Laufe des Abends wird unser Clubheim und der Bierstand sehr gut besucht sein. Wir freuen uns auf Sie. Sie finden uns auch im Internet: [www.kirwebuwe.sportamateu.de](http://www.kirwebuwe.sportamateu.de)

## TV Burbach von 1876 e.V. Mitgliederversammlung

Für den 05. April lädt der Turnverein Burbach von 1876 zu seiner jährlichen Mitgliederversammlung früher Jahreshauptversammlung ins Lokal „Rolands Eck“ ein. Die Versammlung beginnt um 18:30 Uhr. Auf der Tagesordnung steht

die Entlastung des Geschäftsführenden Vorstandes, Neuwahlen, Wahl von Delegierten, Berichte aus den Abteilungen, die Verabschiedung des Haushaltsplanes 2014 und Beschlüsse über geplante Veranstaltungen. Alle Mitglieder und die Eltern der nichtvolljährigen Mitglieder sind herzlich eingeladen.



## HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

eingetragener Betrieb des Handwerks

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rollladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631

Karlstraße 41 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

**MS** **Salvatore Montana**

Ihr Spezialist für fachgerechte  
Fliesen- und Natursteinverlegung

- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

Krughütterstraße 13  
66128 Sbr.-Gersweiler

Tel. 06 81 / 70 960 888  
Fax. 06 81 / 70 960 999  
Mobil 0177 / 56 06 149

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
[info@meister-petzi.de](mailto:info@meister-petzi.de)  
[www.meister-petzi.com](http://www.meister-petzi.com)

## Gips • Putz • Stukk • Wärmedämmung

Stukkateurfachbetrieb **Benedikt Müller**

66128 Ottenhausen • Tel.: (0681) 70 25 13 • Mobil 0151-17 2000 17

## Krötenlilien, Schlangenbart und Co – in „Strohs“ Gartenland gibt es Vielfalt für das ganze Jahr!

Für alle pflanzenbegeisterten Gartenbesitzer und solche, die es werden wollen, öffnet in diesen Tagen „Strohs“ Gartenland in Klarenthal, bisher vielen Gartenfreunden als „Gärtnerei Dieter Stroh“ in der Kreisstraße 245 bekannt. Ab sofort finden Sie hier ein breit gefächertes Sortiment an Stauden, Rosen, Zier- und Obstgehölzen., von der englischen Kletterrose, Beetrosen, Stammrosen und Duftrosen von David

Simon Mergen „Garten- und Landschaftsgestaltung“ wurde auf dem Gelände der Gärtnerei integriert. Der Gartenbaumeister bietet neben vielen praktischen Tipps auch die Ausführung aller landschaftsgärtnerischen Pflanzarbeiten, Pflege wie auch Neuanlagen von Wegen und Terrassen an. „Durch die kooperative Zusammenarbeit mit der Firma „KST-Altenkessel“ halten wir auf unserem Gelände eine gro-



Austin über verschiedenste winterharte Stauden wie Fetthenne, Anemonen, Duftnelken, Sonnenhut und Funkien. Ziergehölze wie Azaleen, Hortensien, verschiedene Blütensträucher und Rhododendron gehören ebenfalls zum bunten Reigen, wie auch Zwiebelpflanzen wie Schachbrettblumen, Zierlauch, Kaiserkronen und Maiglöckche. Nicht zu vergessen die erlesenen Obstgehölze wie Apfel, Birne oder Kirschbäume und Beerenobst. Gegen Ende des Jahres bieten wir, wie all die Jahre zuvor, die allseits bekannten „Allerheiligen-Gestecke nach „Strohs Art“ an. Da bei Strohs Gartenland der Slogan „Alles aus einer Hand“ große Bedeutung hat, stehen wir natürlich zu allen Fragen rund um die Gestaltung des Gartens zur Verfügung. Der bereits seit zwei Jahren in Klarenthal ansässige Betrieb von

Simon Mergen. „Hier kann sich der Gartenfreund alles anschauen und auch gleich mitnehmen. Die ganz besonders „schweren Brocken“ liefern wir gerne an Ort und Stelle an. Somit schließt sich ein weiterer wichtiger Bestandteil der zeitgemäßen Gartengestaltung an“, so Simon Mergen. Ein großes Dankeschön möchte das Ehepaar Mergen an die vorherigen



Inhaber von „Strohs Gartenland“, Dieter und Isabella, sagen, „Ohne die sehr gute Zusammenarbeit mit euch, eure Unterstützung und Mithilfe, wäre es nicht möglich, einen solchen Betrieb fortzuführen! Danke, danke, danke! Wir hoffen, dass ihr uns noch lange mit eurer offenen, ehrlichen und hilfsbereiten Art erhalten bleibt. Ganz liebe Grüße, Stefanie und Simon Mergen.“ **Unsere Öff-**

**nungszeiten:** Mo-Fr 9-12 Uhr u. 14-18 Uhr, Sa 10-14 Uhr. Jahreszeitenabhängige Öffnungs- und Marktzeiten finden Sie aktualisiert am Aushang in der Gärtnerei. Des Weiteren finden Sie uns auf folgenden Sondermärkten: 27.04.2014 „Lust auf Garten“ in Blieskastel, 11.05.2014 „Blumenmarkt“ in Zweibrücken, 14./15.06.2014 „Rosen und Gartenmarkt“ im Zweibrücker Rosengarten.





# Stroh's Gartenland

Inh. Simon Mergen

Bunte Vielfalt für das ganze Jahr!

Kreisstraße 245  
66128 Gersweiler  
Tel.: 0 68 98 / 329 00  
Fax: 0 68 98 / 380 34 73  
[www.simonmergen.de](http://www.simonmergen.de)

Rosen • Stauden  
Ziergräser • Ziergehölze  
Obstgehölze • Wasserpflanzen



Seniorenheim  
Haus im Warndt  
... wie zuhause wohnen



familiäre Atmosphäre  
zentrale, ruhige Lage  
erfahrenes Pflegepersonal  
eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de



Zache  
Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen  
- Beratung  
- Altöle  
- Emulsionen  
- Ölwassergemisch  
- Ölabscheiderinhalte  
- Komplett-Entsorgung  
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 38 36 50-0  
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGS-  
FACHMETRIE  
Wir sind zertifiziert  
nach ISO 9001  
DIN EN ISO 14001

**Seniorenheim  
Haus Sonnenwinkel**  
Alten- und Pflegeheim



**Das BESONDERE HAUS mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.**

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:  
**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**  
Im Füllengarten 14-16  
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0  
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

NOMI D-SIGN

## Kunstradfachwart RVW Altenkessel



Kunstradfahrer wieder in Aktion. Ein kleines Teilnehmerfeld von vier Sportlerinnen bestritt am 3.

Märzsonntag die LV-Junioren im Kunstdartsport. Aus dieser Jugendgruppe qualifizierte sich

ein Startfeld von zehn Schüler/innen auf, darunter vom RVW Altenkessel Celine Dalheimer, die mit pers. Bestleistung von 38,05 Punkten Platz 3 belegte. Vereinskameradin Romina Borsellino (37,77 P.) erreichte den 4. Platz. In der männlichen Schülerklasse verbesserte Jan Rein seinen Meetingrekord von 2012 (54,96 P.) um 7,69 Punkten.



das 2er Paar Sina Nickles – Johanna Schwöbel vom TV Auerzmacher zum DM-Halbfinale nach Oberschleißheim/BAY. Das nach der Junioren-LV durchgeführte Schülermeeting zeigte

Die Vorbereitung zur LV-Schüler, die am 25.05.2014 ebenfalls in der Jahnturnhalle Altenkessel ausgetragen wird, läuft saarlandweit nun auf vollen Touren.

Ilona Rein

## Gott kann doch zaubern – oder etwa nicht? Alternativer Gottesdienst in Klarenthal

Der nächste Alternative Gottesdienst findet am Sonntag, dem 13. April, um 11 Uhr in der evangelischen Kirche in Klarenthal, Hauptstraße 67, statt. Wir alle haben Wünsche und Vorstellungen, wie unser Leben verlaufen soll. Manchmal kommt alles ganz anders, und wir hoffen, dass Gott

uns direkt hilft und alles ins Positive verwandelt. Menschen, die Kirche „anders“ erleben wollen, sind dazu herzlich eingeladen. Der Gottesdienst wird von einer Band und von einer Singgruppe lebendig umrahmt. Während des Gottesdienstes wird eine kreative Kinderbetreuung angeboten. Teile des Gottesdienstes werden von einem Gebärdendolmetscher übersetzt; es gibt Programme in Großdruck und in Blindenschrift. Die Kirche ist barrierefrei erreichbar. Nach dem Gottesdienst sind die Besucher herzlich zu einem Imbiss im Gemeindesaal eingeladen.

**Burbacher Fenster**



www.burbacherfenster.de

## Burbacher Dorfspektakel 2014 vom 30. Mai bis 1. Juni



In diesem Jahr wird die Interessengemeinschaft Burbach

im Programm - der Kistenstapelwettbewerb der Burbacher Hilfsorganisationen). Geplant ist für Samstag eine Braut- und Cocktailmodenschau. Für den Samstag ist auch die Verlosung der Aktion „Burbacher helfen Burbach“ vorgesehen. In diesem Jahr geht der Reinerlös an die Burbacher Schulen bzw. an deren Fördervereine – Im Füllengarten, Weyersberg und Rastbachtal. Im letzten Jahr konnte die IGB an die Burbacher Kindergärten über 1 600 Euro verteilen – eine tolle Sache. Der Vorstand der IGB hält auch am neuen Konzept des zentralen Einkaufs von Getränken, Getränke-Ständen und Material fest, dies hat sich im Vorjahr äußerst bewährt. Natürlich lebt das Fest nur mit einem breiten Angebot. Die IG Burbach lädt daher alle Vereine und Verbände und natürlich auch Gewerbetreibende herzlich ein, am Dorfspektakel teilzunehmen. Ein kulinarisch-abwechslungsreiches Angebot soll das Fest besonders attraktiv gestalten. Sehr freuen würde sich die IG Burbach, wenn sich auch aus dem Kreis der Migrantenorganisationen viele Gruppen und Verbände mit Ständen und Programmpunkten an dem gemeinsamen Fest beteiligen würden. Die Interessengemeinschaft lädt alle ein, an unserem Dorfspektakel teilzunehmen, um miteinander gemeinsame Wege zu gehen! Die Interessengemeinschaft Burbach ist der Zusammenschluss der Burbacher Vereine. Meldungen an den Vorstand der Interessengemeinschaft Burbach: E-mail: info@ig-burbach.de oder Tel. 0177-7861305 oder an die GemeinWesenArbeit Burbach, Dagmar Brück, Tel. 0681 – 76 19 5 18, E-Mail: brueck@caritas-saarbruecken.de

wieder das Burbacher Dorfspektakel vom 30. Mai bis 1. Juni 2014 auf dem Burbacher Markt mit begleitender Kirmes veranstalten. Organisiert wird die Veranstaltung von der Interessengemeinschaft Burbach und der GemeinWesenArbeit Burbach. Die Organisatoren konnten bereits mehrere engagierte Vereine und Aktive gewinnen, die mit ihren Angeboten und Ideen zu einem erfolgreichen Gelingen der Veranstaltung beitragen werden. Am Freitag, dem 30. Mai, unterhält die Gruppe „Hound-Boxx“, die am Rosenmontagszug auf dem Wagen der Sportfreunde 05 für Stimmung sorgte. Am Samstagabend, dem 31. Mai, wird die Band „Firebirds“ spielen und sicherlich ein Höhepunkt sein. Neu wird am Sonntag, dem 1. Juni, der Abschluss mit einer Live-Band sein: „Century Fox“ spielen zum Ausklang des Burbacher Dorfspektakels auf der Bühne auf dem Burbacher Markt. In diesem Jahr wird wieder eine begleitende Kirmes mit Fahrgeschäften für Kinder jeden Alters die Attraktivität des Festes erhöhen – Bewerbungen an die IGB – (Bewerber, die bis 1. Mai keine Antwort erhalten, gelten als abgesagt). Besonders hervorheben möchte die IG Burbach die besonderen Programmpunkte für Kinder- und Jugendliche (u.a. Straßen-Fußballturnier am Samstag, Sonntag die Vereinsvorstellung, die wieder von der GemeinWesenArbeit koordiniert wird und auch in diesem Jahr



LEBENSHILFE OBERE SAAR

**Hofladen Goldene Bremm**  
**Naturkost-Vollsortiment**  
**Bioware frisch vom Hof**

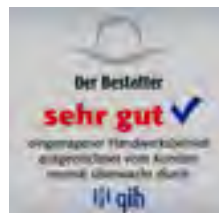
**Am 4. und 5. April: Schöner, größer, besser mit großer Probieraktion**

Leckerer Käse und Wurstwaren aus eigener Herstellung



**Öffnungszeiten:**  
montags bis freitags: 9.00–19.00 h  
samstags: 9.00 – 16.00 h

**Auch das ist neu:** Verkauf im neuen Laden Metzter Straße 136, 66117 Saarbrücken  
Info: 06805/902-411 oder 0174-2452653 +++ www.lebenshilfe-obere-saar.de



## Beerdigungsinstitut

**Peter Schneider GmbH**  
Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

66115 Saarbrücken, Bergstraße 19

**Telefon: 24 Stunden**  
**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

## Werner Pöb

### Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)

## STOPP den Fußstress!

**sanitätshaus salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

## EsCoSportec®

NEU

Ein Niveau individueller Sporteinleges-Technologie.  
→ Für jede Sportart.  
→ Schützt den Fuß vor Überlastung.  
→ Steigert die Leistung.

Verfügt über eine -gerichte- Sohle aus hoch-  
elastischem und leichtem in der Produktion durch  
eine Formgebung

Perforiertes Design  
des Innensohlen für bis  
20%.

Reiz der Muskulatur V. Hinter- und Fuß dominiert  
durch ein ein-dach-gerichtetes Profil.

www.esco-sportec.de

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen  
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67  
[sanitaetshaus-salecker.de](http://sanitaetshaus-salecker.de)  
[info@sanitaetshaus-salecker.de](mailto:info@sanitaetshaus-salecker.de)

## CDU Informiert

### Bushaltestelle Ottenhausen Siedlung wird nicht barrierefrei

**CDU** Auf Antrag der CDU Bezirksratsfraktion West beschloss der Bezirksrat den Umbau der Haltestelle Ottenhausen-Siedlung. Gerade hier haben Menschen, die z. B. auf einen Rollstuhl angewiesen sind, durch unterschiedlich hohe Bordsteine Schwierigkeiten, in den Bus ein- oder auszusteigen. „Die Stadtverwaltung hat nun jedoch die Notwendigkeit eines Umbaus ganz nach hinten gestellt“, so Fraktionsvorsitzender Volker Arnold. Allerdings

berichtete Bezirksbürgermeister Dr. Theres, dass die Haltestelle Gersweiler Markt demnächst umgestaltet werden soll. Damit käme die Stadt einer Forderung des Rates nach. „Jedoch ist diese Umgestaltung für die CDU-Fraktion nur sinnvoll, wenn das Problem des Umstiegs zwischen den Linien 103/104 und der Linie 134 nach Burbach geregelt wird“, so Arnold weiter. Ein Aufeinander-Warten der Busse ist dann nicht mehr möglich, da der fließende Verkehr gestaut werden wird.

### Saisonaufakt für die saarländische BASTUCK Kart-Slalom Meisterschaft



Am 27. April 14 ist es wieder soweit. Die saarländische BASTUCK Kart-Slalom Meisterschaft geht wieder los, und wie jedes Jahr gibt der MSF Gersweiler auf dem TÜV-Gelände in Völklingen das Startzeichen. Begonnen wird der Wettbewerb, der in insgesamt 5 Klassen durchgeführt wird, mit einem Trainingslauf, danach folgen zwei Wertungsläufe. Nachdem die Strecke zunächst mit den Trainern zu Fuß abgegangen wird, wird es für die jungen Fahrer und

Fahrerinnen wieder spannend, denn es gilt den Parcours und die Hindernisse aus Pylonen schnell, geschickt und vor allem fehlerfrei, mit den vom ADAC Saarland zur Verfügung gestellten Karts, zu durchfahren. Jeder umgeworfene oder aus der Begrenzung verschobene Pylon ergibt Strafsekunden, die am Ende jedes Wertungslaufs dazu addiert werden. Ab 10 Uhr sind Herzklopfen, Adrenalin und quietschende Reifen garantiert, und damit jeder den Tag gestärkt übersteht, ist natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt. Für die Frühaufsteher stehen belegte

Brötchen bereit. Rostwürstchen, Frikadellen und Pommes am Mittag dürfen natürlich auch nicht fehlen, und wer dann noch nicht genug hat, kann sich mit Kaffee

und Kuchen stärken. Zuschauer an der Strecke sind immer gern gesehene Gäste, und über einen Applaus bei der Siegerehrung freuen sich unsere Jugendlichen immer.

## Wanderfreunde Klarenthal

### Spruch des Monats:

Nimm dir Zeit, freundlich zu sein, es ist das Tor zum Glücklichein.

Weisheit aus Irland



**Wanderung**  
am 13.04.2014  
**Dillingen - Nalbach**

Einzahlungsschluss: Am Montag, dem 31.03.2014, mit Angabe des gewünschten Essens! Bis zu diesem Termin sollte das Geld auf dem Konto der Wanderfreunde gutgeschrieben sein! Bei Fremdbanken bitte 2 Tage früher überweisen! Abfahrt: 9:00 Uhr Schule Klarenthal, Zustieg alte Haltestelle Otschacht!! Große Strecke: ca. 17 km, mittlere Strecke: ca. 13 km, kleine Strecke: ca. 8 km. Große

Strecke: Wir gehen ab Dillingen, Nordallee Str. durch den Hüttenwald zum Wasserturm, durch den Pachtener Wald, das Kondelbachtal nach Düppenweiler. ca. 300 Höhenmeter, mittlere Strecke: wie große Strecke nur gekürzt, ca. 200 Höhenmeter, kleine Strecke: Ab Dillingen Brückenstr. zu dem Dillinger See, Dillingen nach Diefflen. Verpflegung: Tagsüber aus dem Rucksack. Einkehr für alle Gruppen. Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Bitte melden Sie sich vorher an bei Frau Petra Rixecker, Tel. 06898 3 79 90 oder bei dem 1. Wanderführer. Die Wanderordnung des Vereins ist für alle Teilnehmer verbindlich. Wanderführer 1: Vitus Knob, 0681 / 7 04 24

## BRS Gersweiler Boccia in Weinheim



Die BRS Gersweiler zählt zu den besten Boccia Mannschaften, dies zeigte sich wieder am Wochenende in Weinheim. 15 Teams wurden zunächst in drei Gruppen zu je fünf Teams eingeteilt, die dann gegeneinander spielten. Zum zweiten Mal konnte die BRS mit zwei Teams an den Start gehen. Gertrud Minas, Anita Ochs, Heinz Emmert und Thorsten Neufang spielten für das Team BRS Gersweiler 1, Edmund Minas, Adolf Ratayczak, Christoph Pitz und Bernd Paulus für das Team Gersweiler 2. Nachdem Gersweiler 1 sich als Erster in ihrer Gruppe souverän durchsetzte, musste Gersweiler 2 schon in der Vorrunde eine Niederlage einstecken und um den Einzug

in die Zwischenrunde bangen. Nachdem die Turnierleitung die Auswertung gemacht hat, stand fest, auch Gersweiler 2 hat sich für die Zwischenrunde qualifiziert. Im kleinen Finale gewann Gersweiler 1 gegen HM Mannheim dann mit 12 zu 8 Bällen. Nachdem Krautheim, Gersweiler 2 schon in der Vorrunde besiegte, hatte Gersweiler 2 im Endspiel etwas gut zu machen. Gersweiler 2, mit den oben genannten Spielern, setzte sich dann ganz souverän mit 20 zu 12 Bällen durch, eine glanzvolle Leistung. Ein erfolgreiches Wochenende für die BRS Gersweiler, einen dritten und ersten Platz zu erringen. Auch eine gute Visitenkarte für den saarländischen Verband. 1. Gersweiler 2, 2. Krautheim, 3. Gersweiler 1, 4. Haus Miteinander Mannheim



V.l.n.r. Gertrud Minas, Edmund Minas, Adolf Ratayczak, Heinz Emmert, Anita Ochs, Thorsten Neufang, Christoph Pitz und Bernd Paulus

## Case der Schönheit

### Unsere Angebote

**Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Hot Stone Ganzkörpermassage**  
mit warmen Ölen

**Fußreflexzonenmassage**

**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis" überzeugen

Hausbesuch nach Terminvereinbarung

### Ihr Beauty Paradies in Ottenhausen



**Liebe Kundinnen, liebe Kunden,  
ab dem 03. Mai befinden sich  
meine Behandlungsräume  
in Ottenhausen in der Hauptstraße 202.  
Ich freue mich, Sie in meinen  
neuen Räumen begrüßen zu dürfen.**

## Ruine der Aschbachkirche wird gesichert



Wind und Wetter haben den Sandsteinen der ehemaligen Aschbachkirche zugesetzt. Immer wieder sind Steine aus dem Mauerwerk herausgebrochen oder durch Zerstörung herausgerissen worden. Auf Initiative des Heimatkundlichen Vereins Gersweiler-Ottenhausen wird in diesem Jahr unter Aufsicht des Denkmalamtes und des Grünamtes der Stadt Saarbrücken das Mauerwerk wieder gesichert. Als Termin hierfür ist der Mai vorgesehen. Am Samstag, 26. April 2014, werden Helfer des Vereins den Heckenwuchs um das Gemäuer zuerst einmal zurückschneiden. Interessierte, die

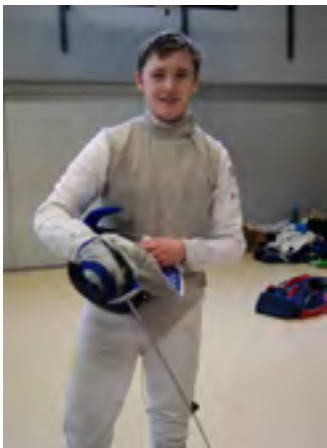
gerne etwas mehr über das mittelalterliche Gemäuer erfahren möchte,“ können gerne ab dem späteren Vormittag dazu stoßen. Bei schlechtem Wetter werden die Arbeiten allerdings verschoben. Weitere Informationen hierzu können gerne beim Vorsitzenden Volker Arnold unter der Tel.Nr. 0681 700386 eingeholt werden.



## Fechtsportverein Klarenthal e.V. Fabian Braun bei der Kadetten-EM am Start Nominierung für Weltmeisterschaften



Florettfechter Fabian Braun vom Fechtsportverein Klarenthal wurde erstmals für Internationale Meisterschaften nominiert, die vom 23. bis 27. Februar in Jerusalem stattgefunden haben. Mit Platz 36 im Einzel



war Fabian zufrieden, da er im Vorfeld der EM aufgrund einer leichten Verletzung das Training zurückfahren musste. Mit der deutschen Mannschaft erreich-

te er den 7. Platz; nach einem hart erkämpften Sieg gegen die Ukraine mussten sie sich im Viertelfinale dem starken russischen Team geschlagen geben. Nach den Europameisterschaften und einem weiteren Qualifikationsturnier behauptete Fabian seinen dritten Platz auf der Deutschen A-Jugend-Rangliste und wurde jetzt vom Deutschen Fechterbund auch für die Kadettenweltmeisterschaften nominiert, die vom 3. bis 6. April in Plovdiv (Bulgarien) ausgetragen werden.

### Landesmeisterschaften in der Sporthalle Klarenthal

Im Auftrag des Fechterbundes Saar richtet der Fechtsportverein Klarenthal am 5./6. April 2014 die Landesmeisterschaften für Schüler und Jugend B aus. Es werden sowohl die Einzel- als auch die Mannschaftswettbewerbe ausgetragen. Nach der Eröffnung mit der Schirmherrin Isolde Ries, Vizepräsidentin des Saarländischen Landtags, beginnen die Wettkämpfe samstags um 11 Uhr und werden sonntags um 9 Uhr 30 fortgesetzt.

Birgit Uder

## Chemieplattform im französischen Carling Geruchs- und Schadstoffbelastungen in Klarenthal-Krughütte?



Mit dieser Frage befasste sich der Bezirksrat West in seiner letzten Sitzung.

Heike Schreiner, Vorsitzende der Bürgerinitiative „Saubere Luft für die Warndtgemeinden“, referierte zur aktuellen Situation und stellte die konkreten Auswirkungen in der Gemeinde

Großrosseln und ihren Ortsteilen sehr anschaulich dar. Bürgerinnen und Bürger in Klarenthal-Krughütte treibt nunmehr die Frage um, ob von der Chemieplattform in Carling verursachte Geruchs- und Schadstoffemissionen auch in unserem Stadtteil auftreten können. Philipp Schneider, Vorsitzender der SPD Klarenthal-Krughütte und Bezirksverordneter: „Wir unterstützen das Ansinnen der CDU, dieser Frage nachzugehen. In unserem Stadtteil existiert eine besondere Sensibilität der Bevölkerung, wenn es um Geruchs- und Schadstoffbelastun-

gen in unserer Umwelt geht, wir nehmen Sorgen diesbezüglich sehr ernst. Um konkret bewerten zu können, ob und wenn ja welche Beeinträchtigungen bei uns vor Ort bestehen, sind aber weitergehende Schritte nötig. Der Rat hat sich einmütig darauf verständigt, dass unser Bezirksbürgermeister Dr. Claus Theres für die nächste Sitzung Vertreter des Landes und der Stadt Saarbrücken einlädt. Dann wird der Bezirksrat auch über weitere Maßnahmen beraten.“ Weitere Informationen haben wir im Internet unter: [www.spdklarenthal.de](http://www.spdklarenthal.de) eingestellt.

## Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler Informationsveranstaltung



Zu einer Informationsveranstaltung über „Einbruchschutz - Sicherheit im Wohnbereich“ laden die Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler ihre Mitglieder und Interessierte sehr herzlich ein. Termin: Diens-

tag, den 6.5.2014, 19:00 Uhr. Ort: Schulungsraum der Feuerwehr Klarenthal, Schule, Hauptstraße. Referent: Gerd Hirschmann, Polizeioberrat. Wegen der Wichtigkeit des Themas erwarten wir zahlreiche Besucher.

Vereine Haus und Grund  
Klarenthal-Krughütte und Gersweiler  
Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaften

## Kommunionjubiläum der katholischen Kirchengemeinde St. Eligius Burbach

Herzliche Einladung zum Kommunionjubiläum an alle Jubilare, die vor 25, 50, 60, 65, 70, 75, 80 Jahren in St. Eligius, St. Helena und Herz-Jesu das Sakrament der Ersten Heiligen Kommunion empfangen haben. Der Jubiläumsgottesdienst

wird am Samstag, dem 26. April 2014, um 18:00 Uhr in der Kirche St. Eligius gefeiert. Anschließend findet ein Empfang im Pfarrheim St. Eligius statt. Anmeldungen werden im Pfarrbüro St. Eligius unter der Telefonnummer (0681) 7 62 03 entgegengenommen.

## Einweihung des neuen Pfarrheims und Parks St. Eligius

Anlässlich der Einweihungsfeier des neu errichteten Pfarrheims und Parks St. Eligius findet am Sonntag, dem 06. April 2014, um 10:00 Uhr das Pontifikalamt mit Bischof Stephan Ackermann in der Pfarrkirche St. Eligius statt. Zu den Programmpunkten der

anschließenden Feier im Pfarrheim gehören u.a.: Darbietung des katholischen Kindergartens St. Eligius, Begrüßung durch Pfarrer Klaus-Peter Kohler, Rede der Ministerpräsidentin Frau Annegret Kramp-Karrenbauer, Segnung.

## Bündnis 90/Die Grünen Saarbrücken West Kommunalwahl 2014



Der Ortsverband Saarbrücken West für Burbach/Gersweiler/Klarenthal/Altenkessel, hat kürzlich seine Spitzenkandidaten für die Kommunalwahlen im Mai 2014 nominiert. Einstimmig wurden für den Bezirksrat West die beiden in Altenkessel wohnhaften Ute Neuschwander auf

Listenplatz 1 und Frank Roggen-dorff auf Listenplatz 2 gewählt. Der OV- BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Saarbrücken West möchte sich verstärkt für die Themen Demographischer Wandel, Klimaschutz, Energiewende, regionale Wertschöpfung, Daseinsvorsorge und viele weitere Punkte im Saarbrücker Westen stark machen und nachhaltig die Interessen der Bevölkerung vertreten.

## Aufruf zur Mithilfe

Auf vielfachen Wunsch und Anregung von Klarenthaler Bürgerinnen und Bürgern, Vereinen und Institutionen legen Karl-Heinz Köst und Jörg Kuhn einen Bild-

und Krughütte des letzten Jahrhunderts. In einem Sonderanhang sind viele Fotos der Veranstaltungen des Festjahres 2012 enthalten. Dem Bildband wird auch



Dampfziegelei in der Kreisstraße damals - heute



band für Klarenthal als Ergänzung zum Buch „350 Jahre Klarenthal. Eine Zeitreise 1662-2012“ auf. Der Bildband zeigt den demografischen Wandel von Klarenthal

der Datenträger des Buches „350 Jahre Klarenthal. Eine Zeitreise 1662-2012“ beigelegt. Begleitend wird es mehrere Fotoausstellungen mit großflächigen Abbildun-



Schulweg damals - heute



gen geben. Die Eröffnung wird Ihnen an gleicher Stelle mitgeteilt. Die Ausstellung selbst wird in der Geschäftsstelle der Sparkasse in Klarenthal stattfinden. Nun hätten wir noch folgende Bitte: Sollten Sie im Besitz alter Fotos von Klarenthal und Krughütte sein, wäre es sehr nett, wenn Sie uns diese zur Verfügung stellten. Die Besitzer der Fotos werden im

Buch genannt. Abzugeben sind die Fotos bei Herrn Karl-Heinz Köst, Hauptstraße 78, 66 127 Klarenthal, oder in der Druckerei NOW!D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal, neben der Sparkasse. Auskunft erteilt Ihnen gerne Jörg Kuhn von NOW!D-SIGN und DRUCK unter (06898) 85 24 53 oder Karl-Heinz Köst (06898) 3 22 35. Für Ihre Mithilfe wären wir Ihnen sehr verbunden.

**GB** Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.



**GB**  
Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

Die Offensive gegen steigende Energiekosten!

**Neu!**

**Climatic**  
Energiespar  
Fenster

Passivhaus-  
Spitzenwert  
U<sub>w</sub> 0,69

**Felix Blau + Sohn**<sup>GmbH</sup>  
Schreinerei · Innenausbau  
Fenster- und Türendstudio  
Beerdigungsinstitut

Hauptstr. 178 · 66128 Saarbrücken-Gersweiler  
Showroom: Blauwerk, Hauptstr. 73  
Tel. (06 81) 70 25 70 · Fax (06 81) 70 09 73

[www.climatic-fenster.de](http://www.climatic-fenster.de) · [www.ritter-fenster.de](http://www.ritter-fenster.de)



**Polstermöbel-Aufarbeitung**  
 Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
 Sonnenschutz

**90 JAHRE**  
**POLSTERKOPS**

HANDWERK  
 UND KOMFORT  
 - AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
 An den Ziegelhütten 9-11-SB-Klarenthal  
 Tel. 0 68 98 / 3 11 85 · www.polster-kops.de

**Der SPD Ortsverein  
 Klarenthal-Krughütte informiert:  
 SPD Stadtratsfraktion Saarbrücken vor  
 Ort in Klarenthal-Krughütte**



SPD Stadtratsfraktion und SPD Ortsverein Klarenthal-Krughütte laden ein zum "Lokaltermin" in Klarenthal-Krughütte. Los geht's am Dienstag, 15. April 2014, um 16:30 Uhr vor der Schule in der Ortsmitte. Wir werden uns die aktuellen Entwicklungen rund um die "Grüne Ortsmitte" sowie den Endstufenausbau des Aschbacherings anschauen. Beim Rund-

gang dabei sind u.a. Peter Bauer (Fraktionschef), Günther Karcher (baupolitischer Sprecher), Philipp Schneider (Ortsvereinsvorsitzender und Stadtratskandidat) sowie Bezirksbürgermeister Dr. Claus Theres. Im Anschluss besteht im "Bistro 2000" die Möglichkeit zum Meinungsaustausch. Alle Interessierten sind herzlich zur Teilnahme eingeladen! Weitere Informationen haben wir im Internet unter: www.spdklarenthal.de eingestellt. Dort gibt es auch Informationen zum Mitmachen.

**Obst- u. Gartenbauverein  
 Klarenthal e.V**



**„Tag der Natur“**

beim **Obst- und Gartenbauverein Klarenthal**  
 und dem **Bienezuchtverein Klarenthal**

Wissenswertes rund um die **Bienen, Nutzgarten, Streuobstwiesen, Balkongärten** oder einfach nur der **schöne Blumengarten!**

**Sonntag, den 04. Mai**

um **15.00 Uhr** im **Kelterhaus Klarenthal - Schulweg.**  
 Mit **leckerer, süffiger Maibowle, Honigverkostung, selbst gebackenem Kuchen, Rostwürste** und dem **großen Blumenmarkt.**

**Besonderes Angebot für die Kinder,**  
 wie z.B. **Bauen von Insektenhotels, Wachskerzen und Mandalas**

**Ein Tag, den man nicht versäumen sollte!!!**

www.klarenthal.de

**OC Saar-Mosel-Pfalz  
 Terminvorschau**



www.acv-saar-mosel-pfalz.de  
 Unser Facebook-Auftritt ist seit wenigen Wochen im Netz. Schauen Sie doch mal rein unter [www.facebook.com](http://www.facebook.com).

**21.4.: Emmauswanderung!** Die Wanderung am Ostermontag rund um Trier dauert ca. 2 Std. Anschließend wird zur Stärkung eingekehrt. Anmeldung bei Herrn Schrage (T: 0651.73992), der Ihnen Treffpunkt und Ablauf im Einzelnen mitteilt.

**4.5.: Geschicklichkeitsfahrt!** Ab ca. 14 Uhr haben wir für Sie

auf einem Parkplatz im Ortsteil Kastel in der Nähe des Hotels „Gomm's Mühle“ einen Geschicklichkeitsparcours mit leichten Fahrübungen aufgebaut und erwarten Sie zahlreich als Teilnehmer mit Ihrem Fahrzeug an diesem vergnüglichen Wettbewerb. Die ausgelobten Preise für die besten Fahrer/-innen werden bei der anschließenden Siegerehrung vor dem Kaffeetrinken im Hotel „Gomm's Mühle“ verliehen. Die für den Monat Mai geplante Erlebnisfahrt zum Nürburgring wird im Juli dieses Jahres vorgesehen.

**ALL STARS  
 LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN**



**Fitness, Bodybuilding,  
 Zumba, Indoor Cycling... und mehr !**

**Kostenloses Probetraining**

**FITNESS FACTORY  
 HAUPTSTR. 26, 66128 SAARBRÜCKEN  
 TEL.: 0681/7020620  
 WWW.ALLSTARS-LZ-SAARBUEECKEN.DE**



**ZUMBA fitness**

Schon ab 4.50€/kurs

Indoor Cycling

Montag 18-19 Uhr  
 Mittwoch 19.30-20.30 Uhr  
 Freitag 16.30-17.30 Uhr

Mittwoch 18-19 Uhr  
 Donnerstag 18-19 Uhr  
 Freitag 18-19 Uhr

**ALL STARS  
 LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN**

**Kostenloses Probetraining**




## Restaurant Valuta feiert 35 Jahre!

Am 1. April 1979 haben Hans und Helga Schütz das Gasthaus „Zur Grünen Warte“ von dem damaligen Wirte-Ehepaar Spelmans gekauft. Familie Spelmans ging in den wohlverdienten Ruhestand, und für die neuen Besitzer begann eine arbeitsreiche Zukunft auf ganz neuem Terrain. Denn die beruflichen Wurzeln von Hans und Helga lagen eigentlich im Fleischerhandwerk und nicht in der Gastronomie. Von April bis Juni wurde das neu erworbene Objekt aufgestockt und umge-

baut, damit die neue fünfköpfige Gastronomen-Familie Platz hatte. Wie sicherlich viele ältere Gersweiler Bürger noch wissen, hieß es im Volksmund damals schon beim Besuch der „Grünen Warte:“ wir gehen in die Valuta. Dieses ist sicherlich dem Umstand zu schulden, dass hier im damaligen Bürgermeisterhaus Zollpapiere abgefertigt und Geld gewechselt wurden. Hans Schütz als eingeleiteter Gersweiler Bub wusste dies nur zu gut und die Grüne Warte wurde 1979 in „Valuta“

umbenannt. Kernstück des Gasthauses war damals und ist auch heute noch der Kamin mitten im Gastraum. Jeden Abend werden hier leckere Schwenkbraten und

feiern. Feiern Sie mit uns und nutzen Sie von 1. April – 31. August unsere Geburtstagsangebote. Wie zum Beispiel: Jeden Mittwoch und Donnerstag bieten wir ein



Steaks auf offenem Buchenholzfeuer gegrillt. Ein wenig stolz kann man schon sein auf 35 Jahre Gastronomie am gleichen Ort, im gleichen Haus und unter gleichem Namen. Dies wollen wir mit Ihnen

drei-Gänge-Geburtstags-Menü für zwei Personen zum Preis von 35,- €, oder reservieren Sie sich Ihren Lieblingstisch, jeder 35. Gast pro Schicht braucht seinen Hauptgang nicht zu zahlen.





**Immobilienmanagement**  
**Hoffstetter GmbH**  
Hausverwaltung  
Hausmeisterservice  
Graffiti-Entfernung  
Büroservice

**Ausführung sämtlicher Renovierungsarbeiten**

**Pfählerstraße 60**  
66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 06 81 - 9 59 11 71  
Mobil 01 71 - 42 82 166  
Fax 06 81 - 9 59 11 76  
immohoffi@gmx.de  
www.r-hoffstetter.de

Gasthaus seit 1979  
mit 35 Jahren

**Valuta**

www.gut, zu gut, heißt gut

Familie  
Thomas Schütz  
Am Spitzacker 4  
66128 Saarbrücken  
Tel. 0681-71 31 64

[www.restaurant-valuta.de](http://www.restaurant-valuta.de)

**Ab 1. April feiern wir 35 Jahre Valuta**

**„Geburtstagsmenü“**  
Jeden Mittwoch und Donnerstag  
bieten wir Ihnen ein drei-Gänge-Geburtstags-Menü  
für zwei Personen zum Preis von **35,- €**

**Handenvoll der Fische**  
Freitag, den 18. April (Karfreitag) extra Fischpokalkarte  
und ein vier-Gänge Fischmenü für 26,80 €

**Ostersonntag à la Carte**  
**Frühlingsbrunch am Ostersonntag**

**Denken Sie an unsere Geburtstagsaktion.**  
**Jeder 35. Gast der reserviert bekommt sein Hauptgericht geschenkt**

**Spargel dich satt**  
Freitag, den 25. April  
das königliche Gemüse serviert mit dem  
passenden Begleiter zum Preis von 22,80 €

**Tanz in den Mal**  
Mittwoch, den 30. April  
mit Vier - Gänge - Frühlingmenü  
und Livemusik mit Frank Morel für 28,80 €

**Wir freuen uns auf Sie Thomas Schütz und sein Team**

Mittwoch - Samstag 11.00 - 14.30 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr  
Sonntag 11.00 - 24.00 Uhr, durchgehend warme Küche  
Montag und Dienstag Ruhetag  
Für Veranstaltungen ab 20 Personen öffnen wir auch am Ruhetag

**malerbetrieb**

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Oberbürgermeisterin Charlotte Britz zu Besuch im ambulanten Hospiz St. Jakobus



Mitte März hat sich die Oberbürgermeisterin vor Ort in der Geschäftsstelle des Hospizes in Alt-Saarbrücken über die vielfältigen Aufgaben in der ambulanten Hospizarbeit informiert. Paul Herrlein, Geschäftsführer des Hospizes, gab einen kurzen Einblick in die Geschichte des ambulanten Hospizdienstes. Was vor zwanzig Jahren im Herzen von Saarbrücken mit einer Handvoll Mitstreitern entstand, hat sich heute zu einem umfassenden

in ihrer gewohnten Umgebung zu ermöglichen, weitgehend beschwerdefrei und im vertrauten Kreis von Angehörigen bis zuletzt leben zu können. Das Leistungsspektrum umfasst neben den Ambulanten Hospiz- und Palliativdiensten, die Spezialisierte Ambulante Palliativversorgung sowie die Trauerbegleitung im persönlichen Umfeld der Verstorbenen. Frau Oberbürgermeisterin Britz sagte nach dem Besuch: „Die Schilderungen haben mich sehr beeindruckt. Eine ethisch sehr verantwortungsvolle und wichtige Tätigkeit, die Hochachtung verdient. Besonders anspruchsvoll ist der Gedanke,



ambulanten Hospiz- und Palliativzentrum entwickelt. Die großen täglichen Aufgaben in der ambulanten Hospiz- und Palliativversorgung bewältigen in multi-professionellen Teams über 70 hauptamtliche- sowie ca. 180 speziell geschulte, ehrenamtliche MitarbeiterInnen. Das Ziel der ambulanten Hospizarbeit ist es, schwerstkranken Menschen

das Sterben als Teil des Lebens zu begreifen.“ Das Hospiz bedankt sich bei der Oberbürgermeisterin für die Zusicherung, die ambulante Hospizarbeit im Rahmen ihrer Möglichkeiten weiterhin zu unterstützen. Nähere Informationen unter 0681/9 27 00 – 0 und [www.stjakobushospiz.de](http://www.stjakobushospiz.de)

Steffen Töpfer /Fotos: St. Jakobus Hospiz

## Neue Öffnungszeiten in den Häusern der Stiftung Saarländischer Kulturbesitz ab April



Stiftung Saarländischer Kulturbesitz

Die Museen der Stiftung Saarländischer Kulturbesitz ändern ihre Öffnungszeiten. Seit 1. April haben das Saarlandmuseum mit Moderner Galerie, Alter Sammlung und Museum in der Schlosskirche sowie das Museum für Vor- und Frühgeschichte dienstags und donnerstags bis sonntags von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Mittwochs verlängerten die Museen ihre Öffnungszeiten bis 22:00 Uhr. Die Ausstellungs- und Sammlungsräume bleiben montags geschlossen. Das Deutsche Zeitungsmuseum wird nach den abgeschlossenen Umbauarbeiten im Mai 2014 seine Besucher dienstags bis sonntags

von 10:00 bis 16:00 Uhr empfangen. Die Römische Villa Nennig bleibt von April bis September weiterhin dienstags bis sonntags von 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr zugänglich.

**Saarlandmuseum**  
Di, Do - So: 10:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 10:00 - 22:00 Uhr  
**Museum für Vor- und Frühgeschichte**  
Di, Do - So: 10:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 10:00 - 22:00 Uhr  
**Deutsches Zeitungsmuseum**  
Ab Mai 2014  
Di - So: 10:00 - 16:00 Uhr  
**Römische Villa Nennig**  
April - September  
8:30 - 12:00 Uhr, 13:00 - 18:00 Uhr

## Da gab es was auf die Ohren....

...und zwar das Repertoire der Legenden Beatles. In der Show „YESTERDAY – A TRIBUTE TO THE BEATLES“ machten die charismatischen „Silver Beatles“ auf ihrer Tour durch Deutschland, im März auch Stadion in der Congresshalle Saarbrücken. Sie sahen aus wie die Beatles, sie bewegten sich wie die Beatles, sie klangen wie die Beatles. Und mit dem typischen Humor der vier weltberühmten Liverpöler eroberten sie sich auch die Herzen der Saarbrücker Fans. Die vier erstklassigen Musiker aus

Großbritannien, Australien und Deutschland verkörperten John Lennon, Paul McCartney, George Harrison und Ringo Starr so täuschend echt, dass man sich in einem Konzert der wahren Beatles glaubte. An diesem emotional packenden und mitreißenden Fest der Freude konnten sich auch die sechs Gewinner des Westmagazins aus der Verlosung der Märzausgabe, erfreuen und sich fühlen, als hätte man die Zeit um 50 Jahre zurückgedreht.

(J.K.)



vlnr. Familie Chaaban aus Gersweiler, Familie Hirschmann und Kattge-Thiel beide aus Klarenthal

**HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Kaffee-Genuss mit verlängerter Garantie!**

Infos unter: [www.miomondo.de](http://www.miomondo.de)  
und in unseren Geschäftsräumen

**Elektrofachgeschäft • MIELE „Shop in Shop Abteilung“  
Kundendienst aller Fabrikate • Elektroinstallation • Material  
Baustromverteiler-Mietservice • DPD-Shop/Paketversand**

**Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)**

**Wir sind umgezogen!**

**Ab sofort finden Sie uns in Klarenthal/Krughütte in der Friedrichstraße 78**

**Wir führen auch weiterhin sämtliche Putz-, Stuck-, Maler-, Trockenbau- und Elektroarbeiten aus.**

**Herr Bernd Wild, Geschäftsführer der Firma Hilbert, ist auch als Sachverständiger im Stuckateurhandwerk tätig.**

**Telefon wie gewohnt: (0681) 970 23-0**

# Unsere Angebote im April



## ASS AL 100 TAH\*

Anwendung bei instabiler Angina pectoris (Herzschmerzen aufgrund von Durchblutungsstörungen in den Herzkranzgefäßen) – als Teil der Standardtherapie. Bei akutem Herzinfarkt – als Teil der Standardtherapie. Vorbeugung eines weiteren Herzinfarktes nach erstem Herzinfarkt (Reinfarktprophylaxe).  
Wirkstoff: Acetylsalicylsäure.

statt 3,20 €

2,49 €

Sie sparen  
22%

statt 5,47 €  
3,79 €

Sie sparen  
30%



## ASPIRIN\*\*

Anwendung bei Kopf-, Rücken-, Gelenk- und Muskelschmerzen.  
Wirkstoff: Acetylsalicylsäure.

statt 10,92 €  
7,99 €

Sie sparen  
26%



## FAKTU® lind Salbe mit Hamamelis\*

Pflanzliches Arzneimittel zur äußerlichen Anwendung bei Hämorrhoidalleiden.



statt 87,49 €  
59,99 €

Sie sparen  
31%

## Gingium® intens 120 mg\*

Zur symptomatischen Behandlung von Gedächtnis- und Konzentrationsstörungen, depressiven Verstimmungen, Schwindel, Ohrensausen und Kopfschmerzen.  
Wirkstoff: Ginkgo-biloba-Blätter-Trockenextrakt.



## WEPA PFERDESALBE

Ideal bei Muskelverspannungen und Gelenksbeschwerden. Mit wertvollen Wirkstoffen wie Arnika, Rosmarin, Menthol und Kampher. Dermatologisch getestet.

statt 2,99 €  
2,39 €

Sie sparen  
20%



3,99 €

## Rennie® FRESH\*

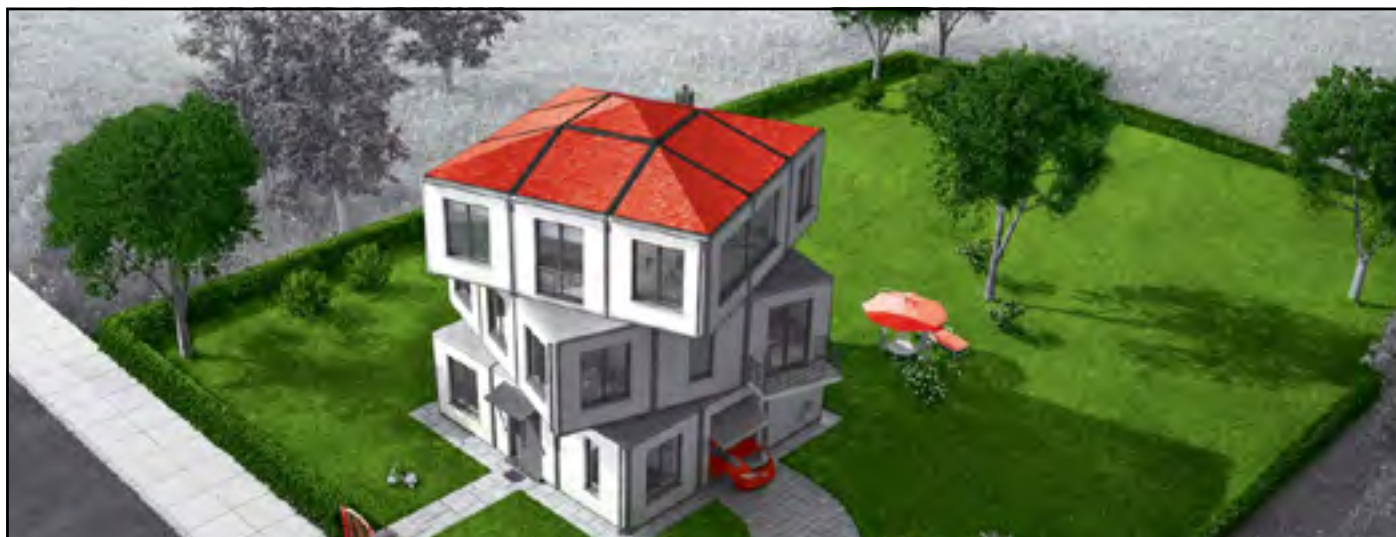
Zur symptomatischen Behandlung von Sodbrennen, saurem Aufstoßen und säurebedingten Magenbeschwerden.

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44



Im Handumdrehen zum Eigenheim.  
Die Sparkassen-Baufinanzierung.

Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.



Sparkasse  
Saarbrücken



Ganz einfach: Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum vom Wohnen! Egal ob Sie kaufen, bauen oder umbauen wollen, zusammen mit unserem Partner LBS stehen wir Ihnen in allen Fragen kompetent zur Seite. Von der Finanzierung bis zur Absicherung Ihrer Immobilie erhalten Sie alle Infos in Ihrer Filiale oder unter [www.sparkasse-saarbruecken.de](http://www.sparkasse-saarbruecken.de). Wenn's um Geld geht – Sparkasse.